



BICENTENARIO DE
BOLIVIA



ESTADO PLURINACIONAL DE
BOLIVIA

MINISTERIO
DE EDUCACIÓN



Awayituja

Munata awayuja
Leo ukhamaraki
Ale jupanakana
sarnaqawipa

"2025 BICENTENARIO DE BOLIVIA"



ESTADO PLURINACIONAL DE
BOLIVIA

MINISTERIO
DE EDUCACIÓN

WAWANAKATAKI JAWARINAKA PHUQHAWI:

"MUNATA AWAYUJA: LEO UKHAMARAKI ALE JUPANAKANA SARNAQAWIPA"

Omar Veliz Ramos
Ministro de Educación

Manuel Eudal Tejerina del Castillo
Viceministro de Educación Regular

Delia Yucra Rodas
Directora General de Educación Primaria a.i.

Mery Limachi Callisaya
Yatichiri - qillqiri

María del Carmen Siles Zenteno
Yatichiri - Revisión técnica pedagógica

Revisión y aprobación:

Instituto Plurinacional de Estudio de Lenguas y Culturas - IPELC
Instituto de Lengua y Cultura de la Nación Aymara - ILCNA

Edición, diagramación e ilustración:

Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF)

Derechos Reservados:

©Ministerio de Educación
La Paz - Bolivia
2025
D.L. 4-2-76-2025 P.O.

AKA QUILQATA PANKAXA JANIWA ALJAÑATAKIKIT

Jawst'anipxasmawa:

informacion@minedu.gob.bo



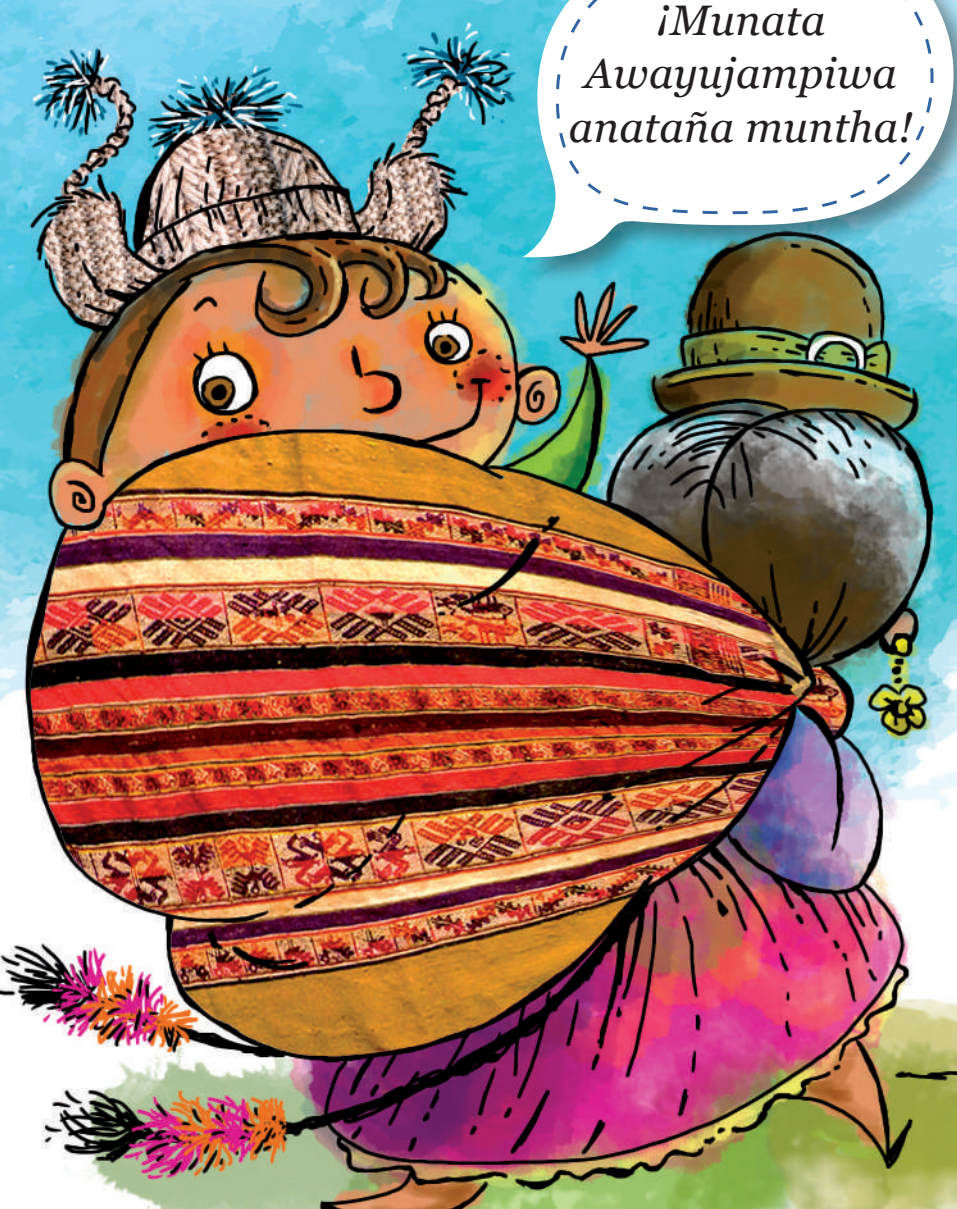
Munata Jisk'a
masinaka nayaxa
Leo satathwa
sarnaqawijata
arxayapxama.



Nayratpacha awichijaxa,
mamajasa, ipanakajampi
ukhamaraki jaqinakaxa
munata awayuruwa
wawanakaru
q'ipxaruñataki iqnaqata,
nayarusa ukhamaraki
q'ipxarapxiritäna.



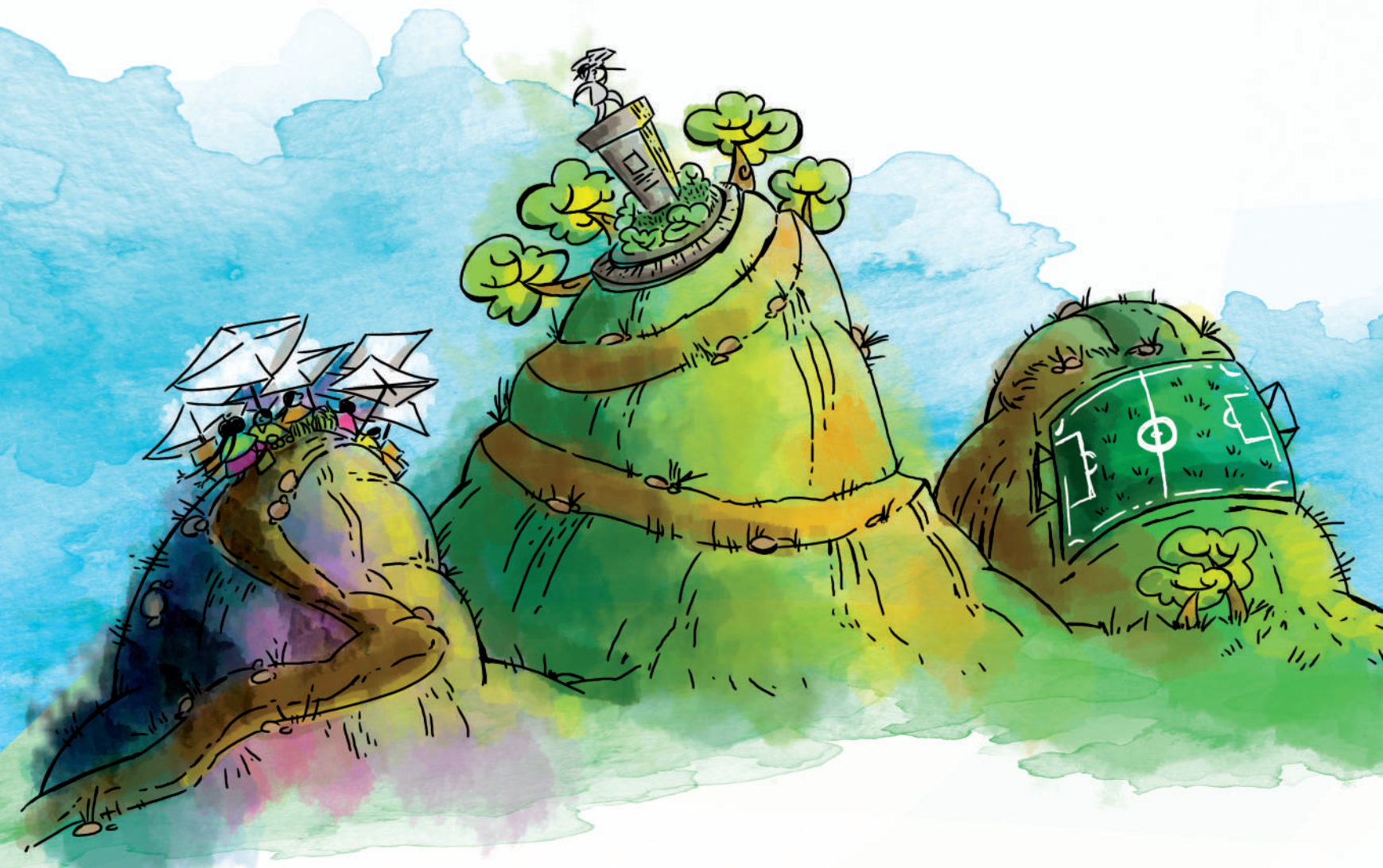
Munata awayujanxa wali
askina jikxatasiyatha,
yaqhipa pachaxa uru
phuqatawa ikiritha.



*iMunata
Awayujampiwa
anataña muntha!*

Jilkayata Ukhaxa,
mamajaxa
awayuruwa
q'ipxaritana.

Nayaxa t'isktasa,
t'iskasawa jaltiritha.



Munata awayuja manqhanxa qhathuru, plaza,
kancha, tintanakuwa, ukhamaraki taqi
tuqiruwa saririyathxa.

Thayxitana
ukhaxa,
mamajaxa
manta apaña
armasina,
munata
awayujampiwa
janxatitanxa,
yamakisa
utajankiristhsa
ukhamawa
jikxatasiyatha.



Yatiña utankxayata
ukhaxa, yatichirijaxa
mä munata
awayu
uñacht'ayapxitu.






Yatichiri kullakaxa awayuru
taqi kunawa
apnaqata sasawa
qhananchapxitu.

Munata awayuxa
wawanakaru
q'ipnaqañataki,
qhathuna utjiri
achunaka, ukhamarusa
yaqha yänakampitaki.

Ukampisa awayuxa pusi q'ichuniwa, mä
sinillaru uñtata.



*¡Ayy, awayuja
kipkakiwa!*



Walja kasta awayunakawa
utjatayna, taqi kasta
saminikani ukhamaraki
jisk'a, jach'a, tantiyu
uñt'awaytha.

Awayunakaxa lankhu,
juch'usa siqininakaniwa,
ukhamaraki yakhipaxa salta
sutinakani, jakhunakani,
uywanakaniwa; yamakisa
jamach'inakani ukhama
uñt'awaytha.



¡Wali kusisiñawa,
munata
awayujata
yatxatañaxa!

Jichhaxa,
juk'ampi
yatiyapxama...

*Munata
awayujaxa, Ale
sullkajakiniwa, uka
sarnaqawxa panini
yatiyapxama.*



ESTADO PLURINACIONAL DE
BOLIVIA

MINISTERIO
DE EDUCACIÓN

unicef 
para cada infancia